

---

# GACETA DE LA REGENCIA

DE LAS ESPAÑAS

DEL MARTES 2 DE NOVIEMBRE DE 1813.

---

## POLONIA.

*Varsovia 23 de Agosto.*

El general Bennigsen, comandante en jefe del ejército ruso, llamado de Polonia, ha dirigido la siguiente orden del día á su ejército.

### ORDEN DEL DIA.

¡Soldados del ejército de Polonia! El armisticio se ha concluido, y otra vez vais á marchar contra el enemigo. Nuevos laureles os llaman al campo del honor en un territorio extranjero, y nuevamente espera la Europa con impaciencia vuestros enérgicos esfuerzos para que pueda llamaros con justicia los restauradores del sosiego del mundo. No está muy distante esta época deseada; y Dios, el protector de las armas rusas, manifiestamente protege á los defensores de la buena causa, y hace víctima de la venganza de sus armas á ese insolente é indómito enemigo. — El ejército frances consta únicamente de las reliquias que huyeron, y que tesigos de la destruccion de los innumerables franceses muertos en Rusia, solamente servirán para llevar á sus propios hogares el terror, y anunciar a la Francia cuan perjudicial le es la guerra contra los rusos en su propio país, y cuan contraria á sus intereses.

Las potencias que estaban aliadas con la Francia conocerán cuan dañosa les es su amistad, en cuya virtud la abandonarán. Hasta el Austria misma combate ahora en union con nosotros. Ganemos otra victoria, y quedará del todo aniquilada la pestifera influencia de ese arrogante y orgulloso enemigo.

¡Guerreros veteranos! Vuestro valor tantas veces experimentado; vuestro apego á la religion, el amor á vuestro monarca y á vuestro país natalicio, que tantas veces habeis sellado con vuestra sangre, no me permiten exhortaros á nuevos esfuerzos, y no me queda nin-

guna duda de que cada paso que dais se ha de encaminar á la gloria. Jamás os apartareis de las obligaciones que debéis á vuestra patria, y de lo que ella tiene derecho de exígir de vosotros.

¡Y vosotros, nuevos guerreros! llamados del seno de vuestra patria feliz para seguir la misma carrera, mostrad por vuestras acciones que sois dignos del nombre ruso. En vuestras propias casas, y al lado de cuanto os era más caro, aprendisteis el año pasado la primera lección de batir al enemigo; primero que supiéseis qué cosa era ser soldado, hacíais ya este servicio, y formados en las filas de los defensores de vuestra patria, corria á torrentes vuestra sangre. Me regocijo de hallar en el ejército que tengo el honor de mandar guerreros que combatieron baxo de mi mando en la última guerra contra Francia, que será para siempre memorable en los anales de las guerras de la Rusia, y que pone en seguridad á nuestra patria contra las invasiones del enemigo.

La ventura que me toca de estar entre vosotros, me asegura nuevas victorias. Ya sabe el mundo lo que puede executar el ruso en su propio territorio; sepa, pues, también con cuanta unanimidad obra con sus aliados, y con cuanto entusiasmo procura, primero que todo, merecer el nombre de verdadero soldado!

El general comandante en jefe del ejército de Polonia = *Baron Bennigsen*.

## PRUSIA.

*Campo delante de Dantzick. = Cuartel general de Jenkan 31 de Agosto.*

Desde que se renovaron las hostilidades, no ha dexado el cuerpo que bloquea á Dantzick un momento de descanso á la guarnición de aquella plaza, ni de día ni de noche; y en su consecuencia se aumentaron en ella las dolencias y la desercion.

En la noche del 27 al 28 se tomaron al enemigo dos reductos al pie de la Ohia, con grande pérdida por su parte, los que fueron arrasados; y en la noche siguiente se tomó también un bosque de no menos importancia cerca de Langefuhr. El general Rapp, no reflexionando que es muy impropio debilitar el comandante de una plaza su guarnición en ataques distantes, tomó la resolución extraordinaria de atacar el día 29 al cuerpo sitiador con toda su guarnición, que había reforzado considerablemente, armando parte de los ciudadanos: así dió un ataque furioso por el lado de Pliskendorf; pero fué recibido con mucha serenidad, y rechazado con pérdida considerable.

Como el enemigo avanzó temerariamente hasta debaxo de la artillería de la posición, se enviaron sobre su flanco izquierdo dos batallones de milicias prusianas y cuatro escuadrones de caballería, que le causaron mucha pérdida, obligándole á retirarse con precipitación y desorden.

Cuando el general Rapp vió que nada conseguia por aquella parte, atacó el bosque, tomado por los rusos la noche anterior. Pero su pérdida aun fué mas considerable en esta tentativa, y no pudo ganar siquiera una pulgada de terreno. Quedó el campo de batalla lleno de cadáveres. El combate se extendió á todo el frente, y siguió un cañoneo muy vivo desde la mañana hasta la noche. Cinco veces se repitió el ataque por el lado de Langefuhr contra el bosque; pero siempre fueron rechazados los franceses.

Las milicias prusianas adquirieron mucha gloria; y esta importante accion, de que muy pronto se enviará una relacion circunstanciada, hace el honor mas distinguido á las tropas rusas y prusianas.

La pérdida del enemigo, segun dicen los prisioneros, es de mas de 40 oficiales y 1200 soldados muertos y heridos. Las tropas rusas y prusianas tuvieron 318 muertos y heridos en los dos dias, entre los cuales se cuentan 3 oficiales muertos y 11 heridos. La noche siguiente á este duro combate tuvo la guarnicion enemiga que estar sobre las armas por haber llegado refuerzos á los sitiadores.

## GRAN-BRETAÑA.

*Londres 1.º de Octubre.*

### NOVENO BOLETIN SUECO.

*Cuartel general de Treuenbitzen 1.º de Setiembre.* = S. A. R. trasladó su cuartel general á Bucholtz el 30 de Agosto, de donde vino ayer aquí á las 8 de la mañana.

El enemigo estaba en posesion de la ciudad de Marzahu, Selwa-beek, Eckmansdorf y Feldhum; ayer se dispararon algunos tiros de artillería entre él y nuestros cuerpos de reconocimiento. El general baron Aldercrutz fué destacado por S. A. R. para ver las posiciones del enemigo, con cuyo objeto se acercó con el general baron de Tawart á distancia de 400 pasos de sus baterías.

El ejército unido está todo junto. Las vanguardias rusas y prusianas persiguen al enemigo por la entrada de Wittenberg. Un cuerpo de tropas suecas, compuesto del regimiento de húsares de Morner, de 2 batallones de Yagers y de 4 piezas de artillería, mandadas por el ayudante general baron Cadestroa, está junto con la vanguardia rusa; las tropas ligeras del general Czernicheff y coronel Breudel, acosan constantemente al enemigo. Los generales Tauenzien y Herschfeldt dirigen sus movimientos por los del ejército, y estan en comunicacion con él.

El príncipe de Eckmuhl aun continuaba en su posicion junto á Schwerin el 28 de Agosto. — S. A. R. envió hoy al coronel Bjonstur-

na con bandera parlamentaria á la avanzada francesa para entregar la capitulacion del comandante de Luckau.

DECIMO BOLETIN SUECO.

*Cuartel general de Rodigke 4 de Setiembre.* = El príncipe de la Corona trasladó su cuartel general á Buchlaoltz el 30 de Agosto; el 31 á Treuenbitzen, y ayer á este pueblo.

Luckau es uno de aquellos puntos en las fronteras de Saxonia que el enemigo fortificó con el mayor cuidado durante el armisticio, creyendo que podría defenderlo largo tiempo. Se publicará después la capitulacion de esta plaza. El príncipe de la Corona mandó que se fortificase la montaña vecina, y trabajan en ella 600 hombres. Se arrasarán los arrabales de Luckau, y por este medio se podrá defender la guarnicion de la plaza.

El terreno, que es muy desigual á algunas leguas de Wittenberg, favoreció la retirada del enemigo, é impidió que obrase la caballería ligera. No obstante se arrollaron varias veces sus posiciones.

El 30 de Agosto, el general Winzingerode tenia su cuartel general en Niemeck. El general Blücher tenia el suyo el mismo dia en Treuenbitzen, y el 1.º de Setiembre en Trohnsdorff.

El 2 de Setiembre, el cuerpo de este general avanzó hácia las posiciones Schwolbeck y Feldhum, hallándose su guardia avanzada en Marzahner.

El enemigo guarneció á Kropstadt; pero desfiló durante la noche, y al romper el dia comenzó la retirada su ret-guardia. El general Borstell le persiguió hasta Thiesen. El enemigo principió un vivo cañoneo de artillería y fusilería para cubrir su posicion; pero los cuerpos avanzados del general Borstell se sostuvieron delante de las gargantas de Kopping, á 200 pasos de Thiesen. La division del coronel Kraff subió á las alturas de Kropstadt para sostener al general Borstell. Al mismo tiempo el general Dobschutz se hizo señor de las alturas de la ciudad de Zahne. Se conservó la comunicacion con el general Borstell por el puerto de Wollersdorff, de que habia tomado posesion el mayor Beyer. El resto del cuerpo del general Bulow tomó una posicion en Marzalau.

La division prusiana, que manda el coronel Kraff, contribuyó principalmente para el buen éxito de la accion, en Gross-Beeren, y su comandante se distinguió por su intrepidez. El cuerpo del príncipe de Hesse Homberg tomó igualmente una parte activa en las acciones que se dieron, y en todas las ocasiones ha dado este príncipe pruebas de su valor y actividad. Hallándose el enemigo muy esrechado en su izquierda por los generales Woronzoff, Grouck y Czernicheff, hizo algunas tentativas por la parte de Coswig, pero siempre fué rechazado con pérdida.

El 3 de Setiembre fué destacado el teniente coronel Zbacha por el general Woronzoff, para tomar posesion de los bosques junto á Schmilkendorf, y executó sus órdenes como se deseaba. Despues fué cercado por el enemigo con cuatruplicadas fuerzas, y sin embargo le hizo frente, y se retiró por su camino en buen órden y con poca pérdida. Schmilkendorf fué otra vez guarnecido por el general Woronzoff.

El cuerpo del ejército frances que habia avanzado á Schwering, permanecia allí el 2 del corriente, y habia destacado una division dinamarqueta para cubrir su retaguardia. El general Tattenborn continuó incomodando las comunicaciones del enemigo, y atemorizando sus puestos avanzados: junto á Gadebusch se apoderó de un transporte de 40 carros cargados de víveres y municiones, despues de haber muerto ó disperso á su escolta. Las consecuencias de la victoria ganada por el general Blucher el 26 en el Katzbach son decisivas. El resultado de aquella accion el 30 ascendia á mas de 1400 prisioneros, 80 piezas de artillería y 300 carros de municiones.

Toda la division francesa del general Pulhod rindió las armas el 29 junto á Lowemburgo, á excepcion de 300 ó 400 hombres. El general Blucher el 30 tenia su cuartel general en Holstein, cerca de Lowemburgo, y continuaba con celeridad en seguimiento del enemigo. El general Bennigsen, con su cuerpo de ejército llegó á Breslau el mismo dia 30, y salió para Leignitz siguiendo la misma línea del general Blucher.

## ESPAÑA.

*Esparraguera 6 de Octubre.*

Primer ejército. = Estado mayor. = Cuartel general. = Orden general. = En vano busca el enemigo ocasiones en que vengarse de las humillaciones que le han hecho sufrir las tropas de este ejército: en todas partes encuentra igual entusiasmo y resistencia: en todas los resultados son duras lecciones que recibe.

El señor general en jefe de este ejército D. Francisco de Copons y Navia tiene la satisfaccion de anunciar á las tropas que lo forman, que operando el señor coronel Llauder con la brigada de su mando en las inmediaciones de Olot, consecuente á las instrucciones que le tenia dadas, fué atacado en la mañana del 4 del actual, por fuerzas superiores enemigas al mando del general Petit, en la posicion que se reconoce á derecha é izquierda del pueblo de S. Privat den Bas. El resultado de esta accion gloriosa ha sido rechazar completamente al enemigo despues de 7 horas del mas vivo fuego, á pesar de su superioridad en todas armas.

Nuestra pérdida no llega á 100 hombres muertos ó heridos, sin un solo prisionero ni extraviado. La del enemigo se calcula á lo menos de 400 hombres fuera de combate.

Lo que se hace saber al ejército para su satisfacción, ínterin se recibe el parte detallado del señor coronel Llauder. = El ayudante general jefe de estado mayor. = *F. X. Cabanes.*

*Sara 14 de Octubre.*

La noche del 12 fué atacada bruscamente y tomada por los enemigos una obra destacada de la posición que ocupa el ejército desde las acciones del 7 y 8: un pequeño reten de guardias Españolas y algunos zapadores empleados en los trabajos quedaron en su poder. Engreido sin duda el general Villat con esta insignificante ventaja, se decidió á atacar ántes de la madrugada del 13 al total de la posición; pero aunque empleó para ello una fuerza muy superior á la del ejército, con el auxilio de artillería y alguna caballería, no consiguió mas que acabarse de convencer que á los valientes que los echaron á bayonetazos el 7 y 8 de sus ventajosas posiciones, no se les hacen dexar con tanta facilidad.

El ejército ha sufrido pérdida de consideracion, consiguiendo á un ataque obstinado y á un fuego de 11 horas; pero aunque sensible, se hace llevadera, habiendo conservado el crédito del ejército y la posición que se le confió.

El señor general en jefe el mariscal de campo D. Pedro Agustín Giron está satisfecho de la sobresaliente, y brillante conducta de los señores oficiales, como del valor de las tropas en este dia; y esta recompensa al mérito tiene gustoso al ejército, que sabrá en la primera ocasion vengar á sus compañeros muertos con gloria por conservar la reputacion de españoles.

Cuartel general al vivac, campo sobre Sara 14 de Octubre de 1813. = El brigadier jefe de estado mayor. = *Miguel Desmairies.*

*Barbastro 16 de Octubre.*

El 11 á las 4 de la mañana comenzó el fuego contra el castillo de Monzon; hoy sigue con el mayor vigor: la guarnicion es poco numerosa, y es de esperar que se rinda pronto.

*Irun 22 de Octubre.*

Ya está avanzada la artillería en primera línea; y si no se ha verificado el movimiento que se anunció, tal vez debe atribuírsele al tiempo de lluvia.

Las fuerzas enemigas por esta parte se regulan en 4500 infantes y de 5 á 600 caballos. Han venido unos 600 conscriptos de refuerzo, con varios cuerpos de guardias cívicas, por lo que se conoce que ya apelan á los últimos recursos.

## ARTICULO DE OFICIO.

*La Regencia del reyno se ha servido expedir el decreto siguiente:*

**D. FERNANDO VII**, por la gracia de Dios y por la Constitucion de la monarquía española, rey de las Españas, y en su ausencia y cautividad la Regencia del reyno nombrada por las Córtes generales y extraordinarias, á todos los que las presentes vieren y entendieren, sabed: que las Córtes han decretado lo siguiente:

»Las Córtes generales y extraordinarias, convencidas de la utilidad de abolir aquellas leyes, por las cuales se imponen á los españoles castigos degradantes, que siempre han sido símbolo de la antigua barbarie, y vergonzoso resto del gentilismo; han venido en decretar y decretan: 1.º Se declara abolida la pena de azotes en todo el territorio de la monarquía española. 2.º Que en lugar de la pena de azotes se agrave la correspondiente al delito por que el reo hubiere sido condenado; y si esta fuere la de presidio ú obras públicas, se verifique en el distrito del tribunal, cuando esto sea posible. 3.º La prohibicion de azotes se extiende á las casas ó establecimientos públicos de correccion, seminarios de educacion y escuelas. 4.º Estando prohibida la pena de azotes en toda la monarquía, los párrecos de las provincias de Ultramar no podrán valerse de ella, ni por modo de castigo para con los indios, ni por el de correccion, ni en otra conformidad, cualquiera que sea. 5.º Los M. RR. arzobispos, RR. obispos y demas prelados exercitarán con toda actividad el lleno de su zelo pastoral para arrancar de sus diócesis cualquiera abuso que en esta materia advinieren en sus parrocos, y procederán al castigo de los contraventores con arreglo á sus facultades. 6.º Del mismo modo procederán los prelados eclesiásticos contra aquellos párrecos, que traspasando los límites de sus facultades, se atrevieren á encarcelar ó tratar mal á los indios. — Lo tendrá entendido la Regencia del reyno para su cumplimiento, y lo hará imprimir, publicar y circular. = *José Miguel Gordo y Barrios*, presidente. = *Juan Manuel Sabrié*, diputado secretario. = *Miguel Riesco y Puente*, diputado secretario. = Dado en Cádiz á 8 de Setiembre de 1813. = A la Regencia del reyno."

Por tanto mandamos á todos los tribunales, justicias, gefes, gobernadores y demas autoridades, así civiles como militares y eclesiásticas, de cualquiera clase y dignidad, que guarden y hagan guardar, cumplir y executar el presente decreto en todas sus partes. — Tendréislo entendido para su cumplimiento, y dispondreis se imprima, publique y circule. = *L. de Borbon*, cardenal de Scala, arzobispo de Toledo, presidente. = *Pedro de Agar*. = *Gabriel Cis-car*. = En Cádiz á 8 de Setiembre de 1813. = A D. Antonio Cano Manuel.

Habiendo aprobado las Córtes el plan de suscripcion que se les ha presentado, consiguiente al decreto de que se imprimiesen las actas de sus sesiones para que la nacion sepa diariamente con exâctitud lo que se trata en ellas, se ha arreglado en los términos siguientes: por cada suscripcion á las *Actas de las Córtes* para Cádiz é Isla de Leon 22 reales mensuales. Para la Península é Islas adyacentes 30. Para Ultramar 80. Tanto las suscripciones para la Península como para Ultramar, las recibirán los interesados sin pérdida de correo y francas de porte; y ninguna se admitirá que no sea empezando y concluyendo mes. — Se suscribe en Cádiz en el despacho de la Imprenta nacional, plaza del Correo; en Madrid en el despacho de la Imprenta nacional, calle de las Carretas, y en todas las administraciones de Correos.

D. Juan Gonzalez de Salcedo, vecino de Pedro Muñoz en la Mancha, desea saber quienes fueron los herederos de D. José Cruz Mayor, caballero comendador de bastimentos de Castilla en la órden de Santiago, y oficial agregado á la plaza de Cádiz, para comunicarles noticias que les interesan.

En Villanueva y Geltrú en Cataluña se han extraviado en el mes de Agosto próximo pasado con motivo de la entrada de los enemigos nueve vales reales, á saber: cinco de á 600 pesos con los números 1362, 1494, 6286, 11940 y 12966. — Tres de á 300 pesos con los números 22924, 27140 y 29755. — Y uno de 150 con el número 149507: todos de la creacion de 1.º de Setiembre de 1809, endosados en Cádiz el 12 de Julio de 1813 por D. Antonio Paredes á favor de D. Felipe Solá y Busquet, valor de D. Claudio Romero: quien sepa su paradero podrá avisar en Cádiz á dicho Romero, y en Villanueva á D. Francisco Fontanellas.